



نگينه بي بي

ليکچرر، پښتو خانگه، عبدالولي خان پوهنتون مردان، خيبر پښتونخوا
پښتو ادب ته د مومندو بخشني

Nagina Bibi *

Lecturer, Pashto Department, Abdul Wali Khan University Mardan,
Khyber Pakhtunkhwa.

***Corresponding Author:** nagina@awkum.edu.pk

Mohmand's Contribution to the Pashto Literature

The Mohmands are one of the major Pashtun tribes. This tribe has contributed a lot to the Pashto language and literature, both in prose and poetry. This articles focus on the work of only the selected writers and their services, with immense contribution to the Pashto language and literature reaching its current potential. In the field of Pashto poetry, the work of a number of classical poets, including Rehman Baba, Hameed Baba, Maazullah Khan Momand, Abdul Kabeer and Ameer Khan Hijri has been highlighted. The article also mention work of the poets of the new era who contributed enormously to the field of Pashto poetry including Qalander Momand, Sahibzada Faizi, Raza Momande and Kakaji Sanobar Hussain Momand. Similar to Pashto poetry, the article also highlight writers and literary figures from the Momand tribe, including Dost Muhammad Kamil, Qalander Momand, Wazir Muhammad Gul Khan Momand, Khwaja Muhammad Sail and Ayaz Ullah Tarakzai, who have done invaluable work in the field of prose enriching the Pashto language.

Key Words: *Mohmands, Literature, Pashto, Poetry, Prose, Writers.*

پښتون چې زرگونه کاله زوړ تاريخ لري او
د لهجو او کلتوري رواياتو د تنوع په څېر بلها
قبيلي هم لري. دغه قبائل چې پخوا به خپلو کښي
ځيني دوستانې قبيلي هم وې ولي د ځينو قبيلو
به سره خپلو کښي دښمني هم وې. ولي نن سبا هغه

قبائلي حدود تر ډېره حده ختم دي او هغه ټولې قبيلې د خپلو لهجو او کلتوري رواياتو او اقدارو په بنياد د پښتون قام د امېل مختلفې ملغلرې دي چې د رنگارنگۍ او تنوع سبب دي. د پښتنو په لويو قبيلو کې يوه قبيله مومند هم ده. دا په لويه کچه د سړبن په اولاد کې راځي او بيا په لاندې کچه د غورياخېلو په شاخ کې شامله ده. د غورياخېل څلور څامن، دولت يار، خليل، څمکنۍ او زېراني وو. بيا د دولت يار دوه څامن وو چې يو مومند او بل داؤد وه. مومند بيا ځان له په ډېرو شاخونو يا څانگو کې تقسيم شوې چې هغې کې خوپزي، حليمزي، اتمانزي، بايزي، کوداخېل، باره خېل، اتمرخېل، ترکزي، خليل، موسی خېل، عیسی خېل، غازي او داسې نور بې شماره شاخونه لري.

مومند د افغانستان په مختلفو سيمو کې هم مېشته دي او بالخصوص په لغمان، بلخ، کابل، غزني، کونړ، ننگرهار او زابل کې په گڼ تعداد کې موجود دي. هم دا راز په کوزه پښتونخوا کې د مومند په علاقه کې چې وړاندې په مومند اېجنسي يادېده او د انضمام نه پس اوس د پښتونخوا برخه ده چې غلني علاقه ئې مرکز دے او مغرب ته ترې افغانستان دے، جنوب ته ترې خېبر، مشرق ته ئې پېښور دے او شمال ته ئې باجوړ دے. دغه رنگ د چارسدې، نؤښار او پېښور په مختلفو سيمو کې بې شماره مومند ژوند کوي. د مومندو قبيلې په حقله ډاکټر نگاه حسېن په خپل کتاب کې ليکي:

"مومند قبيله په دوو غټو جزونو کې تقسيم کړې شوې ده. د مومندو يوه حصه په ستمبر 1893 کې د ډيورند لائن مونږ نه جدا شوه او په افغانستان کې پاتې شوه. يو حصه د مشرق په اړخ پاتې شوه

چې موجوده وخت کېږي پاکستان
د. بیا د مشرق والا حصه
مزید په دوو حصو کېږي هغه
وخت تقسیم کړې شوه چې څه
وخت په 1944 کېږي مومند
اېجنسي جوړه کړې شوه. د غره
مومند په اېجنسي کېږي راغله
او د پېښور مېداني علاقه کېږي
مومند خان ته پاتې شول. (1)

پښتو ژبې او ادب ته د مومندو قبیلې ډېرې
ورکړې دي، هغه که په نثري ادب کېږي وي او که
منظوم ادب کېږي. د دغې منثور او منظوم کار
احاطه په یوه مقاله کېږي ممکن نه ده ولې دلته
محض د هغه نوموړو لیکوالانو او د هغوي د
خدماتو تذکره کوو چې په سبب ئې پښتو ژبه او
ادب تر دې دمه د پوره توان سره راغلي ده.
منظومې بڅښنې:

منظومو بڅښنو کېږي مونږ سره یو شمې
کلاسیکي شاعران هم مخې ته راځي او جدید شاعران
هم نو د تقدم زماني په بنیاد باید چې اول د
کلاسیکي شاعرانو ذکر وکړو.
رحمان بابا:

عبدالرحمان بابا د پښتو ژبې او ادب په
تاریخ کېږي تر ټولو زیات مقبول او معروف شاعر
د. د هغه دیوان د مقدار له رویه دومره ضخیم
نه د ولې د معیار او مقبولیت له رویه نه صرف
د ادبي خلقو سره موجود د بلکې عام اولس ئې د
خان سره ساتي او په درنه سترگه ورته گوري. د
سوات بابا باجي عبدالغفور صاحب به وئیل چې که
د قرآن نه علاوه په بل څه مونږ کېدې نو ما به
د رحمان بابا په دیوان کولو. دغه عظیم او
منلې شاعر په خټه مومند د.
حمید بابا:

د پښتو کلاسیکي شاعرۍ یو بل نوموړی شاعر چې د مومند قبیلې سره تعلق لري هغه عبدالحمید مومند دے چې د خپلې اعلی نازک خیالی په وجه په مو شگاف شهرت لري. کال 1075 کښې زېږېدلی او د 1155 نه پس ته وفات دے. حمید بابا یو دیوان د "در و مرجان" په نوم لري چې د اعلی شاعرۍ غوره نمونه ده او د نازک خیالی د دبستان سره تعلق لري بلکې پښتو کښې خو ئې حمید بابا سرخپل دے. د دیوان نه علاوه حمید مومند په ترجمه نگاری کښې هم کار کړے. د "نیرنگ عشق" او "شاه و گدا" په نوم دوه داستانونه او د فارسی د "شرعة الاسلام" پښتو ترجمه ئې هم کړې ده.

معزالله خان مومند:

معزالله خان مومند د رحمان بابا د مکتب شاعر وه هم د هغه د عصر سره ئې تعلق لرلو د اندازې تر مخه 1167 پورې ئې ژوند یقینې وه. د ده دیوان همېش خلیل د "دیوان معزالله خان مومند" په نوم او خیال بخاري د "دیوان معزالله خان مومند" مسمی به آئینه معنی نما" په نوم چاپ کړے. د ده د شاعرانه مقام په حقله عبدالله جان عابد لیکي چې:

"د معزالله خان مومند شمار که
یو طرف ته د پښتو کلاسیکي
شاعرۍ د وړومبي صف په
شاعرانو کښې کېږي نو بلخوا د
خپل فارسي کلام په وجه هغه د
ایران د استاذانو شاعرانو هم
قدم په نظر راځي. او د اردو
کلام خو ئې په مکمله توګه د
دکن د کوم قدیم اردو شاعر
کلام معلومېږي." (2)

عبدالكبير:

د تاڪال پيڙسور سره تعلق لرونڪي د احمد شاه بابا د زماني شاعر دے. د دے پڻ حقله صديق الله رښتين وائي چي:

"عبدالڪبير د پښتو ژبي يو
تڪړه شاعر او د زياتو اثارو
خاوند دے. د حافظ ڪبير او
اخوند ڪبير پڻ نومونو هم
يادېږي. ښاغلي عبدالڪليم
اثر پڻ "تېر هېر شاعران"
كښي ليكي ((چي دے د پيڙسور د
تاڪال اوسيدونكې وے او قياسي
دا دے چي پڻ قام خليل مومند
وے)). دے د احمد شاه بابا
هم زمانه او د دغه وخت يو
لوے عالم او پوه شاعر
دے. وائي چي قبر ئي د تاڪال
پڻ زړه مقبره كښي د غريب
آباد سره نږدې پوره شهرت
لري." (3)

د عبدالڪبير كتابونو كښي دارالمجالس،
معجزات، مناجات، جنت الفردوس او دافع الفقر
شامل دي. مجموعي طور د دے شاعري صوفيانه او
مذهبي رنگ كښي رنگ ده او پند و نصيحت هم لري.

ملا ركن الدين:

ملا ركن الدين خوي د حافظ محمد منير هم د احمد
شاه بابا د زماني شاعر دے. يو عالم فاضل سرے
وے او پڻ ختہ دوپزے مومند وے. د پيڙسور ښار پڻ
هزارخاني كښي ئي ژوند كړے دے. (4)

دے پڻ عربي فارسي او پښتو درېواړو ژبو
عبور لرلو. د شېخ عبدالقادر جيلاني منقبت ئي د
مثنوي پڻ شكل ليكلے دغه رنگ د خپل پير شاه
غلام قادر منقبت ئي هم د مثنوي پڻ صورت كښي
ليكلې. دې نه علاوه ئي د احمد شاه بابا پڻ
ستائنه كښي هم مثنوي ليكلې ده.

امیر خان هجري:

دا شاعر هم د مومند قبيلي سره تعلق لري. د ده تعارف صديق الله رشتين څه دا رنگ كړې ده.

"د ديارلسمې پېړۍ د اولي برخې يو خور ژبي مگر په زړه خوږمن شاعر ده. ده په قام اليزه يا اليزوكي حسن خپل مومند ده." (5)

د ده د ديوان قلمي نسخه په انډيا افس لائبرېري لندن كښې موجوده ده چې پښتو اكيډمي پېښور كښې ئې نقل هم شته.

دا او داسې نور يو شمېر شاعران چې د پښتو په زړه شاعرۍ كښې لوه مقام لري او ديوانونه ئې د پښتو ژبي او ادب د وياړ سبب دي. ولې اوس دلته د هغو څو شاعرانو ذكر كوو چې د نوي دور سره تعلق لري او د هغوي نامې د پښتو شاعرۍ په مد كښې د يادولو وړ دي.

قلندر مومند (1930-2003):

قلندر مومند د مومند قبيلي هغه لوه شاعر او اديب ده چې پښتو كښې د شاعر يو دبستان په خپل وخت كښې د حمزه بابا وه او دوهم د قلندر مومند. د قلندر دوه شعري مجموعې د "سباوون" او رنائي" په نومونو چاپ دي چې د خپل ترقي پسند فكر او د فني پختگي له وجې په پښتو شاعرۍ كښې يو لوه مقام لري. قلندر مومند غزل هم ليكلې او نظم هم. او دواړه ئې د معيار له رويه د اوچتې پائې ليكلي دي. كه د خوشحال بابا د دور قلندر نيم سړ وه نو د شلمې صدۍ قلندر مومند واقعي چې پوره سړ وه.

صاحبزاده فيضي (1923-2005):

خپل نوم ئې فيض الرحمان ده او فيضي تخلص لري او دا د قلندر مومند مشر ورور وه چې يو د اعلي پائې شاعر وه. د خپل عصر په شاعرانو كښې

لور مقام لرلو خو کلام ئی ٲول ناچاپه ٲروت دے
لا تر دے دمہ چاپ نہ دے.
رضا مومندی (1925-1999):

رضا مومند د د هزار خوانی سره تعلق لرلو
اؤ د مومندو شاعرانو ٲه لیر کښی یؤ اهم نوم
دے. ٲښتو ادب ته ئی د شاعری ٲه لیر کښی درې
مجموعی د 'براس"، "د ژوند ساز" اؤ "یادونه
انگارونه" ٲه نومونو ورکړې دي. د ده د شاعرانه
عظمت ٲه حقله همېش خلیل وائی چي:

"ٲه حېث د شاعر د رضا مومندی
شاعرانه تخیل د نزاکت اؤ
لطافت سره سره معنوي خوبیانی
هم لري. د دوي شاعری د
احساساتو دردناک تصویرونه اؤ
هغه غمناک نقشونه دي چي
لوستونکي هم د خان سره ٲه درد
اؤ غم کښی شریکوي." (6)

کاکاجي صنوبر حسېن مومند:

د شاعری ٲه مد کښی کاکاجي صنوبر هم یؤ
اهم نوم دے اگر چي شاعری ئی لږه کړې ده خو
ولې معیاري کلامونه ئی لیکلي دي. د ٲښتو ترقي
ٲسند تحریک باني کاکاجي صنوبر حسېن مومند وه.
د کاکاجي یوه شعري مجموعه ده چي لا تر دې دمہ
ناچاپه ده. د "د خوبانو خطونه" ٲه نوم ئی د
کلاسیکي شاعری نه انتخاب شعرونه د سجاد ژوندون
ٲه ترتیب اؤ تدوین چاپ دي چي مختصره مجموعه
ده.

نثري بخشې:

د شاعری سره سره د نثر ٲه میدان کښی هم
د مومند قبیلې لیکوالانو اؤ ادیبانو بېش بها
کار کړے اؤ د ٲښتو لمن ئی درنه کړې ده. دلته
ٲه دغه قسمه نثري ورکړه خبرې کوو.
دوست مځد کامل مومند:

د دوست محمد خان کامل مومند ډېر لوے خدمات دي. د هغه په کتابونو کېښي يو "خوشحال خان خټک" د خوشحال بابا د ژوند او شاعرۍ په حقله يو ډېر جامع او علمي کتاب دے. دغه رنگ "رحمان بابا" ئي د رحمان بابا د عهد او شاعرۍ په حقله يو بېش بها کتاب دے. د افضل خان خټک د مشهور کتاب تاريخ مرصع ترتيب تدوين مقدمه او نوټونه کامل مومند ليکلي دي. د خوشحال بابا کليات ئي د مقدمي او حاشيو سره مرتب کړي دي. قلندر مومند سره ئي په شريکه د رحمان بابا ديوان مرتب کړي. د سکندر خان خټک ديوان ئي مرتب کړي او مقدمه ئي هم پرې ليکلي. د "1916" په نوم ئي تحقيقي کتاب ليکلي چې د کلاسيکي ادب په حقله ډېر نوي مواد لري. په خوشحال خان خټک چې خارجيانو څومره کار کړي وه د هغې يو تنقيد جاج ئي اخستي او د "آن اے فارن اپروچ تو خوشحال" په نوم ئي انگرېزي کېښي کتاب ليکلي چې بيا وروستو پښتو ترجمه ئي شوې. دې سره سره ئي په مختلفو کتابونو مقدمي ليکلي چې وروستو ډاکټر زبېر حسرت راټولي کړي دي او کتابي شکل کېښي د "ادبي مقدمي" په نوم چاپ دي. دغه رنگ مختلفو مجلو او ورځپاڼو کېښي هم د کامل مومند مختلف نثري ليکونه چاپ دي. د کامل مومند خدمات او پښتو ژبي او ادب ته ورکړه د معيار او مقدار دواړو په حواله بې مثاله ده. قلندر مومند:

قلندر مومند په نثر کېښي ډېر لوے خدمات تر سره کړي دي. دغه مد کېښي هغه د افسانې په حواله يو قابل قدر ليکونکي وه او د پښتو افسانې په وده کېښي د هغه نوم نه اخستل به د هغه سره زيات وي. دې سلسله کېښي د هغه کتاب "گجرې" (چاپ 1958) د ستاينې وړ کتاب دے. دا رنگ د تحقيق او تنقيد په لړ کېښي د هغه خورې ورې مقالي چې مختلفو مجلو کېښي وخت په وخت چاپ شوي وي او بيا وروستو د ميزان په

نوم کتابي شکل کسبي شائع شوې خو ولې زيات د اهميت وړ د هغه دوه مشهور کتابونه دي. ورومې پټه خزانہ فی الميزان، او دوېم د خېرالبيان تنقيدي مطالعہ. پټه خزانہ واقعي چي د پښتو ادب د تاريخ په حقله يو انقلابي کتاب دے چي ډېر نوي معلومات ئي راڅرگند کړل چي دې نه وړاندې نه وو خو ولې د ډېرو تاريخي غلطو په وجه قلندر مومند هغه يو جعلي کتاب وگڼلو او د پټه خزانہ فی الميزان په شکل کسبي ئي د پټي خزانې ټولې خامي او غلطۍ په گوته کړې. دغه رنگ خېرالبيان چي د پښتو ورومې معلوم پوره کتاب دے نو پښتو ادب کسبي ئي يو لوه اهميت دے. قلندر مومند دغه کتاب د خپل تحقيقي او تنقيدي نظر نه وېستے او د خېرالبيان په حقله او هغي سره متعلق ډېرې نوې خبرې ئي مخي ته راوړي دي. د قلندر مومند په مشرۍ کسبي د "درياب" په نوم يو داسې لغت تيار شوه چي تر دې دمه پښتو کسبي تر ټولو مستند او اهم لغت گڼلے شي. دا د صوبائي حکومت له خوا په کال 1983 کسبي د يو پراجيکټ په توگه قلندر مومند ته حواله شوه وه او دې کسبي ورسره اگر چي نورو خلقو هم کار کړے خو سرپرستي او لارښودنه ئي قلندر مومند کوله ځکه نو دا معياري لغت په کال 1993 کسبي چاپ شو.

دې نه علاوه ئي د هډسن د کتاب *An introduction to the study of literature* د يو باب ترجمه او تلخيص د تنقيد په نوم کړے. د ارسطو د مشهور کتاب "پوئټکس" ترجمه او تبصره ئي د نظميات په نوم کړے. د شکسپيئر د مشهورې ډرامې مېکبت منظومه پښتو ترجمه ئي کړې. دغه رنگ د ابوالقاسم او د مجدي صاحبزاده ديوانونه ئي مرتب کړي او چاپ کړي دي. د پښتو اکېډمي د يو پراجيکټ دپاره ئي "د محنت قدر"، "سندهي ژبه او ادب" او "د زمکي قيص" نومي کتابونه ليکلي دي.

پښتو ژبې او ادب نه که د قلندر مومند خدمات لري کړو نو پښتو به ډېره د مایوسی حالت ته لاړه شي. د قلندر مومند دا خدمات دي چې پښتو ژبه او ادب ئې درانه کړي دي.

وزیر محمد گل خان مومند (1263هـ - 1343هـ)

وزیر محمد گل خان مومند د کابل سره تعلق لرونکې د پښتو ژبې او ادب یو ډېر دروند او عالم فاضل شخصیت و. د دوي د علمي پراختیا او ادبي خدماتو دائره ډېره وسیعه ده. د مومند قبیلې د حسن خېل شاخ سره ئې تعلق لرلو.

د "د پښتو سیند" په نوم لغت تیارول د وزیر محمد گل خان مومند یوه لویه کارنامه وه چې سوونو زاړه لفظونه ئې محفوظ کړي. د لفظونو معنی او تشریح ئې ورسره په فارسي کښې هم کړي دي. دغه رنگ "د پښتو ژبې لیاره" په نوم ئې د پښتو د گرامر په مسائلو یو اهم کتاب د. د "لنډې پښتو او پښتونواله" په ئې د پښتنو په کلتور او دود دستور رسم و رواج غرض د پښتون ولې په حقله ډېر جامع او مانع بحث کړ. دغه د وزیر محمد گل خان مومند په نورو اثارو کښې "پخله"، "پښتني تربیه"، "پخواني ملي او ادبي اصطلاحات" او داسې نور شامل دي. که وزیر محمد گل خان مومند خواره واره لیکونه او په کتابونو مقدمې راټول کړې شي نو هغه هم لوه کار د. خواجه محمد سائل (1938-2021)

خواجه محمد سائل د بهادر کلي پېښور سره تعلق لرلو او د پلار نوم ئې دوست محمد خان و. د مومند قبیلې سره تعلق لرلو او د تحقیق په مېدان کښې ئې ډېر د قدر وړ کار کړ د.

د "خوشحالیات او حقائق" په نوم کتاب ئې د خوشحال بابا په حقله یو هنګامه خپز کتاب د چې د خوشحال یو دویم مخ خلقو ته وړاندې کوي. د حمید بابا په حقله ئې دوه کتابونه لیکلي چې د "د عبدالحمید بابا ژوند او شاعري" او "حمید

بابا اؤ رومانیت" پئے نومونو چاپ دي. دغه رنگ د "د باره مومند تاريخ" پئے نوم ئي دوه جلدہ کتاب چاپ دے چي د ضخامت سره سره تحقيقي طور هم ډېر دقيق کار دے. د "پښتانه اؤ پنجاب پئے سکھ شاهي دور کښي" پئے نوم ئي هم تحقيقي کتاب چاپ دے اؤ د پښتنو د نسلي څېړنې پئے بابلہ ئي د "يهوديت اؤ پښتانه" پئے نوم يؤ دقيق کتاب ليکلے. د خپلو دغو تحقيقي کارونو پئے بنياد خواجه محمد سائل د پښتو تحقيق پئے مېدان کښي لوه حېثيت لري. هغه چي پښتو ژبي ته څه ورکړي هغه به زمانو زمانو ياد وي.

اياز الله ترکزے:

اياز الله ترکزے د موجوده عصر يؤ ښه ليکوال دے چي پئے خټه ترکزے مومند دے اؤ د پېښور پوهنتون د څانگې پي اېچ ډي سکالر دے. هغه پئے يؤ شمېر موضوعاتو کتابونه ليکلي اؤ د پښتو ژبي اؤ ادب لمنه ئي درنه کړي ده. د هغه کتابونو کښي دا لاندې کتابونه شامل دي.

جونگره (ناول)، گل سپرلے (شاعري)، درشل (افسانې)، د پښتو ژبي د ناول نگار پروېز شېخ د فن اؤ شخصيت يوه تحقيقي اؤ تنقيدي مطالعه، تورمخونه (افسانې)، ديوان فريد جان استاد (ترتيب اؤ تدوين)، کوچ مال (د فريد جان استاد منظوم آثار)، جامونه د زم زم (سفرنامه)، د ډاکټر شېرزمان سيماب د فکر اؤ فن هنداره، رحمان بابا اؤ انبياء کرام، تحقيقي مقاله څنگه ليکلي کيږي؟، غني نامې، نقد و تنقيح، سعدالله جان برق: شخصيت فکر اؤ فن، تحقيق پوهنه، پټ پټونے (افسانې)، د همېش خليل کليات (ترتيب اؤ تدوين)، قرنطين (افسانې)، پښتو ادب کښي خاکه نگاري، د غني خان کليات (لټون اؤ سمون د فېصل فاران سره پئے شريکه. دے نه معلوميږي چي اياز الله ترکزے يؤ بسيار نوېس

لیکوال دے او پستو ته ئی ډېر خه ورکړي دي او
لا اوس هم لگيا د خپل ادبي سفر جاري ساتي.
حوالي

۱: ډاکټر نگاه حسين نگاه، د پېښور مومند او د
پښتو نثري ادب، مخ 59، اشاعت 2022، اعراف
پرنترز محله جنگي پېښور

۲: عبدالله جان عابد، پښتو زبان و ادب کی مختصر
تاریخ، مخ 100، اشاعت 2017، یونیورسټي
پبلشرز، پېښور

۳: صديق الله رښتين، پياوړي شاعران، مخ 112،
اشاعت 1993، یونیورسټي بک اېجنسي، پېښور

۴: هم دغه، مخ 120

۵: هم دغه، مخ 153

۶: همېش خليل، پښتانه ليکوال، اول ټوک، مخ
412، جولائي 2010، یونیورسټي پبلشرز، پېښور